



Escuela de idiomas



PROGRAMA EXAMEN DE PORTUGUÉS NIVEL I PARA MEDIOS AUDIOVISUALES

AÑO 2017

Docente Investigador Adjunto: Ethel Revello erevello@untdf.edu.ar

Equipo Docente

Claudia Peralta cperalta@untdf.edu.ar

Diego Gauna dgauna@untdf.edu.ar

Ethel Revello erevello@untdf.edu.ar



Escuela de idiomas



ESCUELA DE IDIOMAS

**Sede/s: Río Grande - Ushuaia
Año 2017**

PROGRAMA DE EXAMEN:

NIVEL I DE PORTUGUÉS

CÓDIGO:

AÑO DE UBICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS: 3º Año

FECHA ÚLTIMA REVISIÓN DE LA ASIGNATURA: Marzo de 2017

CARRERA/S: LICENCIATURA EN MEDIOS AUDIOVISUALES

CARÁCTER: --

NIVEL: GRADO

CARGA HORARIA SEMANAL: 2HORAS RELOJ

TIPO: EXAMEN

MODALIDAD DE DICTADO CLASES OPTATIVAS: Presencial

CARGA HORARIA TOTAL: 30 HORAS RELOJ

FUNDAMENTACIÓN

Actualmente alrededor de doscientos millones de personas hablan portugués, lo que lo ha convertido en el séptimo idioma más hablado en el mundo. Nuestra cercanía geográfica y los intercambios culturales entre Argentina y Brasil son cada vez más intensos por lo que el profesional en Medios Audiovisuales debe estar preparado para enfrentar esta realidad.

El Licenciado debe ser capaz de usar herramientas y conocimientos sobre la producción audiovisual, en la creación de proyectos como también en el análisis de los mismos en la lengua extranjera. De este modo, el portugués se transforma en la lengua vehículo de comunicación para dar a conocer, promocionar y vender sus contenidos y producciones audiovisuales, a través del uso de diferentes medios y tecnologías digitales.

OBJETIVOS

OBJETIVOS GENERALES



Escuela de idiomas



- Adquirir competencias específicas en comprensión de textos en portugués, de las estructuras básicas del idioma, como también conocimiento de los géneros discursivos que circulan en el ámbito de la producción de contenidos audiovisuales.
- Desarrollar habilidades de comprensión lectora en la lengua portuguesa, lo que le permitirá convertirse en un lector autónomo.
- Desarrollar la expresión oral y escrita del estudiante.
- Analizar y criticar diferentes producciones audiovisuales, teniendo como base los contenidos de su especialidad.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Comprender textos escritos de una extensión aproximada de 150 líneas, ricos en elementos paratextuales.
- Comprender textos orales cuyas duraciones sean entre 5 y 10 minutos aproximadamente, los cuales versarán sobre temas de interés general.
- Identificar las ideas principales en textos orales y escritos.
- Analizar desde la perspectiva de su especialidad diferentes producciones audiovisuales de complejidad sencilla.
- Reconocer las relaciones que se establecen tanto dentro como fuera del texto (condición, oposición, consecuencia, etc.)
- Producir textos escritos sencillos de aproximadamente 150 palabras, haciendo uso de los mecanismos de coherencia y cohesión, como del vocabulario específico a la carrera.

METODOLOGÍA DE LAS CLASES

Al ser el Examen Nivel I de Portugués de carácter extracurricular, no existe la cursada como materia. La Escuela de Idiomas de la Universidad ofrece cursos regulares para que los estudiantes puedan adquirir los conocimientos y las herramientas necesarios para poder rendir dicho examen.

En dichos cursos los estudiantes entran en contacto con la lengua portuguesa y con contenidos específicos en lengua extranjera, relacionados a la carrera. Son de carácter teórico/práctico, buscando desarrollar las macrohabilidades lingüísticas de los aprendientes.

CONDICIONES PARA LA APROBACIÓN DEL EXAMEN

El examen se compone de dos instancias. Una primera que incluye actividades de comprensión escrita a



Escuela de idiomas



partir de un disparador, sea un video, una historieta, etc. y la escritura de un texto breve descriptivo. Y una segunda de producción oral donde el estudiante deberá dar conocimiento de los contenidos relacionados a su carrera. El estudiante deberá aprobar cada una de las partes con una nota igual o superior a 4 (cuatro), equivalente al 60% de las respuestas correctas, para poder acreditar el examen.

Escala de calificación (%)

60 a 65: 4 (cuatro)

66 a 71: 5 (cinco)

72 a 77: 6 (seis)

78 a 83: 7 (siete)

84 a 89: 8 (ocho)

90 a 95: 9 (nueve)

96 a 100: 10 (diez)

CONTENIDOS

La distribución de los contenidos abajo expuestos responde a un propósito organizativo y no a criterios cronológicos.

Unidad 1

La lectura. Estrategias generales de lectura. Análisis de los elementos paratextuales: títulos, fotos, infografías, epígrafes, diagramación, ilustraciones, etc.

Unidad 2

Las tramas textuales: narración y descripción. Reconocimiento entre texto narrativo y descriptivo. La estructura narrativa.

Unidad 3

La lengua como sistema. Aspectos morfológicos y sintácticos del portugués brasileño. Artículos, preposiciones y contracciones. Sustantivos y adjetivos. Pronombres. Formación del femenino y de plural. Adverbios y locuciones adverbiales de tiempo, modo, intensidad, etc. Tiempos verbales: presente, pasado y futuro. Coherencia y cohesión.

Unidad 4

Los medios de comunicación o "mídia". La televisión vs la radio. Características que diferencian una de otra. Tipos de programas. Los actores intervinientes en la elaboración y puesta de contenidos: productor, guionista, director, etc. Los medios gráficos: diarios, revistas y libros. Reconocimiento de sus partes.

Unidad 5

El lenguaje audiovisual: imagen, sonido, plano, escena y secuencia. La cámara y sus movimientos.



Escuela de idiomas



BIBLIOGRAFÍA

- Diccionario bilingüe Español-Portugués y Portugués-Español.
- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa. www.priberam.pt
- Cuadernillo elaborado por el docente a cargo de la materia.
- Bechara, Evanildo. Moderna Gramática Portuguesa. 37 edicao. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2009.
- Revista Novos Olhares. Universidade de Sao Paulo. <http://www.revistas.usp.br/novosolhares>
- Sitio web <http://ficcao.emtopicos.com/>
- Sitio web <http://www.primeirofilme.com.br/>
- Sitio web <https://www.todamateria.com.br/lingua-portuguesa/>

PROFESOR DIEGO OMAR GAUNA

.....

Firma del docente-investigador responsable

VISADO		
COORDINADOR DE LA CARRERA	DIRECTOR DEL INSTITUTO	SECRETARIO ACADÉMICO UNTDF
Fecha :	Fecha :	



Escuela de idiomas

